

УМОВ ЭНГ ММ 33

92036320  
80320070933

EM 1996  
III 3

ИЛОРАВА

ИЛОРАВА



УМОВ ЭНГ ММ 33

ИЛОРАВА

МОЛОДЕЖНАЯ

ПЕСНЯ

THE YOUTH SONG

© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА. 1988



M 784: 3 K CM



ქართული  
მუსიკის ფონდი

შოთა მილორავა  
ШОТА МИЛОРАВА  
SHOTA MILORAVA

# ახალგაზრდული

ხმისათვის ფ-ნოს თანხლებით

# МОЛОДЕЖНАЯ

ДЛЯ ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф-НО

THE YOUTH SONG

FOR VOICE AND PIANO

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 88  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 88



ახალგაზრდული სიმღერა      МОЛОДЕЖНАЯ ПЕСНЯ

ტექსტი ელ. დიდიმამიშვილისა  
Текст Е. Дидимишвили  
Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. შ. მილორავასი  
Муз. Ш. Милорава

Moderato

tr

1. სა-ლა-მი იმ გზას, იმ მა-ღალ ფერ-დოს  
При-вет до-ро-ге, ска-зоч-ным го-рам

2. გულს ჩა-გვი-კვრი-ა სამ-შობ-ლო წრფე-ლი,  
Хра-нит от-чиз-ну в ду-шах мо-ло-дежь

იმ ვე-ლის ყვა-ვილ-თა ფერს  
неж-ным, как вес-на цве-том,

სა-დაც ოც-ბე-ბის  
где за-ро-ди-лась

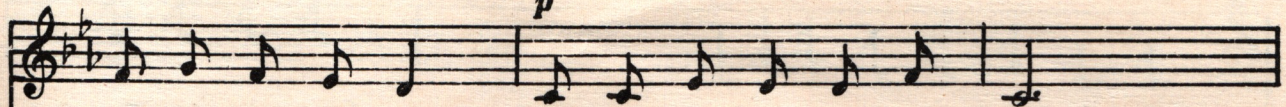
რაც გვი-ყვარს, გვჯე-რა და გვწამს  
си-лы в ней ей от-да-дим.

უბ-და და-ვი-ცვათ  
род-ной зем-ли бо-

იქ. სს. ბიბლიოთეკა  
სს. ბიბლიოთეკა  
ბიბლიოთეკა

EM 1926 3

*p*



კო-ცო-ნი გვენ-თო ჩან-ჩქე-რებს ვუნვ-დი-დით ხელს...  
 იო-ნო-სტი მეჩ-თა პა-და-ლა სგო-რის ვო-და  
 სიმ-დიდ-რე ჩვე-ნი ჩვენ უნ-და ვუვ-ლი-დეთ მას.  
 გატ-სტოვო ატ-ცი-ტიმ ზემ-ლო ნა-სუ სბე-რე-ჯემ



*mf*



ნი-ავს შო-რე-ულ ჰან-გე-ბად მო-აქვს იმ დღე-თა საყ-ვი-რის  
 დო-ნო-სიტ ლი-კი თე-პ-ლი-ვე-თე-როკ ზუ-კი ბეს-პო-კოი-ნის  
 სა-ლა-მი ჩვენ ცას, სა-ლა-მი ნი-ავს ი-გი-ვე მალ-ლო-ბი  
 Как ле-гок ве-тер, я-рок не-бо-свод го-რის მო-ლო-დეжь зо-



*mp*



სმა გზე-ბი და-ფა-რა ყვა-ვილ-თა თო-ვამ,  
 დნიყ პო-კრელ დო-რო-გი ბე-ლიყ ვეშ-ნიყ ცვეტ  
 ჩანს. სა-ლა-მი ჭად-რის მხი-ა-რულ შრი-ალს  
 ვუტ პოდ-სნეჟ-ნიყ შე-პოტ სკა-ზოჩ-ნიყ სა-დოვ



*p* და მა-ლე გა-და-ვალთ მთას.  
სპუ-სტიმ-სა მს სკო-რო-ს გორ  
მრავა-ლი თა-ო-ბის გზას!  
მს-სვოი პრო-დოლ-ჯა-ემ პუტ

*mf* ნი-ავს შო-რე-ულ  
დო-ნო-სიტ ლი-კიი  
სა-ლა-მი ჩვენ ვას,  
კაკ ლე-გოკ ვე-ტერ,

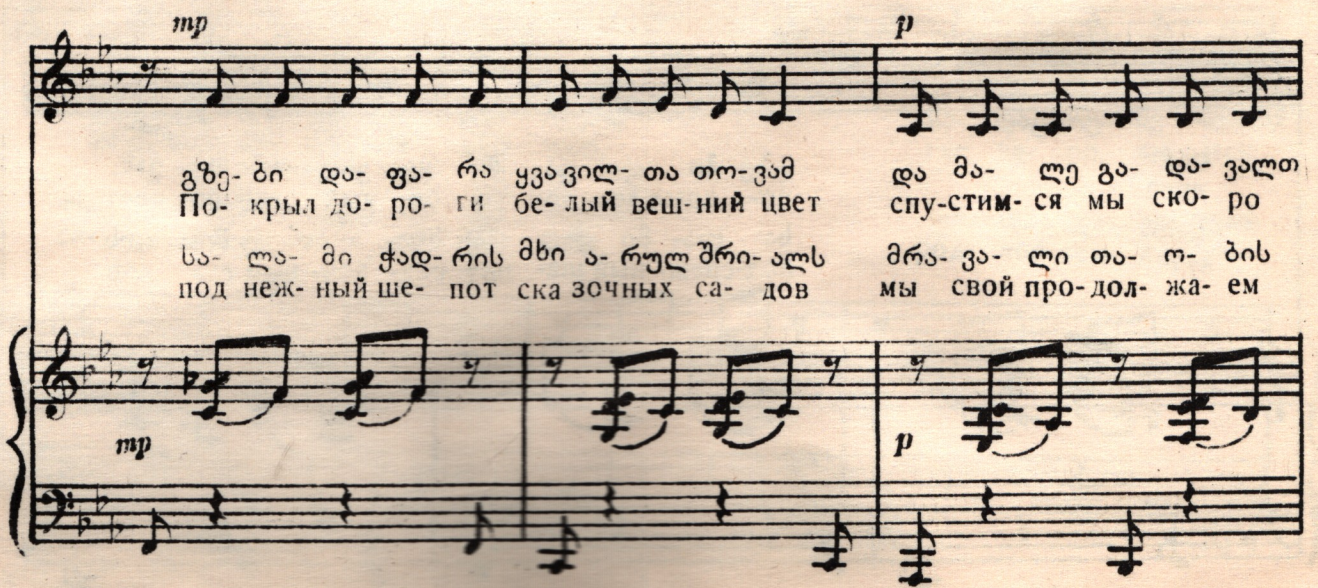


ჰაბ-გე-ბად მო-აქვს იმ დღე-თა საყ-ვი-როს ხმა...  
ტეპ-ლყი ვე-ტე-როკ ჰვუ-კი ბეს-პო-კოი-ნყი დნეი  
სა-ლა-მი ნი-ავს ი-გი-ვე მალ-ლო-ბი ჩანს.  
ია-როკ ნე-ბო-ეოდ გო-რყი მო-ლო-დეჟ ვლე-კუტ



*mp* გბე-ბი და-ფა-რა ყვავილ-თა თო-ვამ და მა-ლე გა-და-ვალთ  
პო-კრყლ დო-რო-გი ბე-ლყი ვეშ-ნიი ცვტ სპუ-სტიმ-სა მს სკო-რო  
სა-ლა-მი ჭად-როს მხი ა-რულ შრი-ალს მრავა-ლი თა-ო-ბის  
პოდ ნეჟ-ნიი შე-პოტ სკა ჰოჩნყი სა-დოვ მს-სვოი პრო-დოლ-ჯა-ემ

*p*



საქართველოს  
საზღვარი

1 2

მთას.  
с гор

გზას.  
путь

The first system of the musical score consists of three measures. The vocal line starts with a whole note G4 in the first measure, followed by a whole rest in the second measure, and a whole note G4 in the third measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The first measure is marked with a '1' and the second with a '2'. The lyrics 'მთას. с гор' are under the first measure, and 'გზას. путь' are under the third measure.

*pp* *ppp*

მრავალი თამბის გზას!  
мы своей продол- жа- ем путь

ა  
а

The second system of the musical score consists of three measures. The vocal line begins with a piano (*pp*) dynamic, followed by a piano-pianissimo (*ppp*) dynamic. The lyrics 'მრავალი თამბის გზას!' are under the first two measures, and 'ა' is under the third. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. The lyrics 'мы своей продол- жа- ем путь' are under the first two measures, and 'а' is under the third.

The third system of the musical score consists of three measures. The vocal line features a melodic line with a final cadence. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

18/71

ფასი 25 კპ.  
Цена 25 коп.



რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი** ვარეკანი ირ. გორდელაძისა  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ** Обложка **ИР. ГОРДЕЛАДЗЕ**

გამომშ. **დ. სეფიაშვილი**  
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 74 Тираж 250 Подписано к печати 30 V 88 г. Колич. форм 1  
формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20